

משרד ראש הממשלה

מכרז פומבי מס' 7/16 למתן שירותי תרגום לשפה הערבית עבור מטה ההסברה הלאומי ועבור אתר האינטרנט במשרד של הממשלה

1. משרד ראש הממשלה (להלן: "המשרד") מבקש לקבל הצעות עבור מתן שירותי תרגום לשפה הערבית עבור מטה ההסברה הלאומי ועבור אתר האינטרנט במשרד של הממשלה. במסגרת מכרז זה, המשרד רשאי להתקשר עם עד 3 מתרגמים מקצועיים, בעלי ידע, ניסיון ומומחיות, והכל בהתאם למפורט במסמכי המכרז.
 2. ההתקשרות עם המציע הזוכה תהא לתקופה של שנה ממועד חתימת הצדדים על הסכם ההתקשרות. המשרד שומר לעצמו את זכות הברירה (האופציה) להאריך את תקופת ההתקשרות בעד שתי תקופות נוספות בנות עד שנה כל אחת.
 3. תנאי הסף להשתתפות במכרז הם כדלקמן:
 - 3.1. המציע הינו יחיד תושב ישראל או תאגיד ישראלי רשום.
 - 3.2. המציע הציע בהצעתו מתרגם/מתרגמים שהוא/הם המציע עצמו ו/או עובד/ים של המציע העונים כל אחד על כל הדרישות המצטברות הבאות:
 - 3.2.1. למתרגם שליטה בעברית ובערבית ספרותית ברמה גבוהה מאוד.
 - 3.2.2. למתרגם ניסיון מוכח שלא יפחת משלוש (3) שנים בתרגום טקסטים מעברית לערבית בתחומים המדיניים ו/או הכלכליים ו/או ספרות מקצועית.
 - 3.2.3. למתרגם תואר ראשון ממוסד להשכלה גבוהה בישראל בשפה וספרות ערבית ו/או בהיסטוריה של המזרח התיכון ו/או יחסים בינלאומיים ו/או מדעי המדינה ו/או כלכלה ו/או היסטוריה.
 - 3.3. המציע מנהל ספרים כדין ובידיו האישורים הנדרשים לפי חוק עסקאות גופים ציבוריים, תשל"ו-1976, כשהם תקפים.
 - 3.4. ככל שהמציע הוא תאגיד, על התאגיד להיות ללא חובות אגרה שנתית לרשם החברות/השותפויות, בגין השנים הקודמות לשנה שבה מוגשת ההצעה למכרז. ככל שמדובר בחברה – החברה אינה חברה מפרת חוק ואינה בהתראה לפני רישום כחברה מפרת חוק.
 - 3.5. המציע (ואם המציע הינו תאגיד – גם מנהליו ובעלי השליטה בו), לא הורשע בעבירה בטחונות, בעבירה שנושאה פיסקאלי, או בעבירות לפי סעיפים 290 עד 297, 383 עד 393 ו-414 עד 438 לחוק העונשין, התשל"ז-1977, זולת אם חלפה תקופת ההתיישנות לפי חוק המרשם הפלילי ותקנת השבים, התשמ"א-1981.
- התנאים המפורטים לעיל הם תנאי סף ומציע שלא יעמוד בהם במועד האחרון להגשת ההצעות, הצעתו לא תובא לדיון.**
- על ההצעה לכלול את כל המסמכים הדרושים להוכחת עמידה בתנאים המפורטים לעיל.**
- על מגיש ההצעה להיות אישיות משפטית אחת, ומספר גורמים אינם רשאים לחבור יחדיו לשם הגשת הצעה.**
4. המעוניין להשתתף במכרז יגיש את הצעת המחיר במעטפה נפרדת, כמפורט במסמכי המכרז. שלב פתיחת מעטפות המחיר וקביעת ציון המחיר יהא לאחר השלמת הליך גיבוש ניקוד האיכות, כמפורט במסמכי המכרז.
5. את מסמכי המכרז ניתן להוריד באתר האינטרנט של מנהל הרכש הממשלתי שכתובתו www.mr.gov.il/purchasing.

6. שאלות ובקשות להבהרות תוגשנה בדואר אלקטרוני למרכזת ועדת המכרזים בכתובת זו: maayano@pmo.gov.il, עד ליום ז' באדר ב' תשע"ו, 17.3.2016, בשעה 14:00.

באחריות המציע לוודא את הגעת השאלות אל נציג המשרד, בהתאם להוראות הקבועות במסמכי המכרז. יודגש, כי המשרד לא ישיב לשאלות הבהרה, אלא אם נשלחו לכתובת הדוא"ל המצוינות לעיל, באופן ובצורה המפורטים לעיל. כן יודגש, כי המשרד אינו מתחייב להשיב על כל השאלות שיוגשו.

תשובות לשאלות הבהרה שתקבלנה עד למועד הקבוע כאמור לעיל, יפרסם המשרד באתר האינטרנט בכתובת: <http://www.mr.gov.il/purchasing/PurchasingTopNav/Tenders>.

התשובות יפורסמו ללא זיהוי המציע שהפנה את השאלה. תשובות אלה יהוו חלק בלתי נפרד ממסמכי המכרז ויש לצרפן להצעה, חתומות בכל עמוד על ידי מורשה חתימה מטעם המציע.

המשרד שומר לעצמו את הזכות לפרסם שינויים והבהרות במסמכי המכרז, אף אם אינם נובעים משאלות הבהרה שהתקבלו מהמציעים, וזאת עד לזמן סביר לפני המועד האחרון להגשת הצעות. שינויים והבהרות אלה יפרסם המשרד באתר האינטרנט, בכתובת המצוינת בסעיף זה לעיל, וגם הם יהוו חלק בלתי נפרד ממסמכי המכרז. באחריות המציעים לבדוק את פרסומי המשרד באשר למכרז זה באתר האינטרנט, כאמור.

7. הצעות למכרז יש להגיש, בשפה העברית בלבד, לא יאוחר מיום כ"ח באדר ב' תשע"ו, 7.4.2016, בשעה 13:00, לתיבת המכרזים של משרד ראש הממשלה, הממוקמת בכניסה לבניין המשרד, ברחוב קפלן 3, ירושלים.

8. הצעה שלא תימצא בתוך תיבת המכרזים של המשרד במועד האחרון להגשת הצעות מכל סיבה שהיא לא תידון כלל, לא תשתתף במכרז ותוחזר למציע.

ככל שתתקיים סתירה בין מודעה זו לבין מסמכי המכרז יגבר האמור במסמכי המכרז.